

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009
Month

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	215	<5	7	
2	217	<5	7	7
3	219			
4	230			
5	262		<5	
6	250		13	
7	226	<5	6	<7
8	221	<5	7	
9	224	<5	6	<7
10	220			
11	227			
12	226		<5	
13	229		<5	
14	222	<5	7	<8
15	218	<5	<5	
16	221	<5	6	<7
17	222			
18	228			
19	349		<5	
20	253		<5	
21	232	<5	<5	<7
22	229	<5	6	
23	229	<5	8	7
24	230			
25	226			
26	226		6	
27	227		<5	
28	234	<5	7	8
29	226	<5	7	
30	233	<5	<5	<8
31	228			
平均數 Mean	232	<5	<6	<7
License Standard (Percentile)		20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009
Month:

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	98			
2	101	<6	15	<7
3	106			
4	103			
5	125		<8	
6	113		8	
7	106	<5	8	<8
8	102	<6	15	
9	102	<8	9	<10
10	104			
11	107			
12	102		10	
13	106		10	
14	104	<5	19	9
15	102	<5	11	
16	101	<5	12	<6
17	101			
18	104			
19	141		<7	
20	117		9	
21	106	<5	8	<6
22	105	<5	8	
23	101	<5	8	<7
24	99			
25	102			
26	100		6	
27	104		9	
28	107	<5	10	<7
29	104		11	
30	105	<5	10	<7
31	105			
平均數 Mean	106	<5	<10	<7
License Standard (Percentile)		20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location
石湖墟污水處理廠
Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份：
Month
水質管制區：
Water Control Zone
Jul., 2009
后海灣
Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples				
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	84	<5	<5	<0.50	8.3	
2	84	<5	<5	<0.50	7.8	11
3	84					8
4	92					
5	101		<5	<0.50	7.8	
6	93		<5	<0.50	7.2	
7	90	<5	<5	<0.50	7.2	18
8	84	<5	6	[3.6]	6.1	1
9	87	<5	7	[15]	3.8	140
10	83					
11	86					
12	83		<5	<0.50	7.3	
13	85		<5	<0.50	7.9	
14	84	<5	<5	<0.50	7.1	280
15	84	<5	<5	<0.50	7.8	100
16	85	<5	<5	<0.50	7.1	13
17	83					
18	87					
19	109		<5	<0.50	7.2	
20	96		<5	<0.50	6.8	
21	87	<5	<5	<0.50	6.0	23
22	86	<5	<5	<0.50	6.3	100
23	83	<5	<5	<0.50	6.9	14
24	85					
25	87					
26	87		<5	<0.50	6.3	
27	85		<5	<0.50	6.2	
28	103	<5	<5	<0.50	6.3	32
29	95	<5	<5	<0.50	7.0	13
30	85	<5	<5	<0.50	6.8	2
31	85					
平均數 Mean	88	<5	<5	<0.50	6.9	20
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量：
Design DWF
80 千立方米/日
x 10³ m³/day
星期日
Sundays

備註：
Remarks

1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

2. 7月8日及9日放流水氨氮含量分別為3.6及15 mg-N/L，因入水有毒性物質影響了硝化過程，致放流水高氨氮含量，硝化過程已於8月12日回復正常，事件已通報環境保護署。

Ammonia in effluent on 8 and 9 July 2009 was high as 3.6 and 15 mg-N/L. The high ammonia in the effluent was due to toxic substance in the influent that inhibited the nitrification process. The nitrification process resumed on 12 July 2009 and the incident was reported to EPD.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009
Month

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	13	<5	7
2	14		
3	14		
4	17		<5
5	22		<5
6	19		7
7	16	<5	8
8	14	<5	6
9	15	<5	8
10	20		
11	14		
12	12		10
13	14		10
14	16	<5	8
15	15	<5	5
16	15	<5	6
17	17		
18	14		
19	26		<5
20	19		<5
21	17	<5	6
22	15	<5	6
23	16	<5	6
24	15		
25	19		
26	16		7
27	16		5
28	15	<5	7
29	14	<5	7
30	16	8	11
31	15		
平均數 Mean	16	<5	<7
License Standard (Percentile)		20 mg O ₂ /L	30 mg/L
(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day

 星期日
Sundays

備註:
Remarks

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009
Month

水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples			
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)	(mg/L)	(count/100mL)
1	9.0	<5	<5	<4	
2	8.6	<5	5	<6	3
3	7.9				7
4	10				
5	16				
6	15				
7	9.3	<5	<5	<3	0
8	8.8	<5	5	<3	0
9	8.4	<5	<5	<3	1
10	8.2				
11	8.2				
12	8.4				
13	8.8				
14	7.9	<5	6	<4	1
15	8.0	<5	<5	<3	0
16	7.9	<5	<5	<3	0
17	7.8				
18	9.3				
19	19				
20	12				
21	9.0	<5	6	<4	1
22	9.2	<5	5	<4	5
23	8.9	<5	5	<5	0
24	8.5				
25	8.5				
26	10				
27	12				
28	10	<5	6	<4	4
29	9.1	<5	<5	<4	3
30	9.0	<5	<5	<4	0
31	8.9				
平均數 Mean	9.8	<5	<5	<4	2
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 昂船洲污水處理廠
Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009
Month

水質管制區: 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	1336		
2	1347	33	50
3	1344		
4	1357		
5	1483	36	40
6	1492	34	38
7	1403		
8	1372		
9	1387	35	54
10	1379		
11	1392		
12	1344	50	53
13	1363		
14	1376	32	53
15	1380		
16	1376	39	52
17	1349		
18	1379		
19	1773	33	55
20	1445		
21	1380	41	46
22	1395		
23	1394	34	38
24	1376		
25	1372		
26	1369	51	46
27	1466		
28	1390	36	40
29	1360		
30	1386	34	44
31	1354		
平均數 Mean	1,397	38	47
	License Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 1725 千立方米/日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day

 星期日
Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**.
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works

月份: Jul, 2009
Month:

水質管制區: 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	隨意取集污水樣本 grab effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	44		
2	43		
3	44		
4	42		
5	47		
6	43		
7	42		
8	44	51	49
9	42		
10	44		
11	43		
12	44		
13	42		
14	43	61	42
15	43		
16	42		
17	43		
18	43		
19	52		
20	46		
21	45		
22	40	48	44
23	44		
24	44		
25	46		
26	46		
27	41		
28	45		
29	44	45	42
30	46		
31	45		
平均數 Mean	44	51	44
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L

設計旱天流量: 180 千立方米/日
Design DWF: x 10³ m³/day

星期日
Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 赤柱污水處理廠
Location Stanley Sewage Treatment Works

月份: Jul., 2009
Month
水質管制區: 南區
Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples				
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	8.3					
2	7.9					76
3	7.8					
4	8.2					
5	12	<3	<3	<0.1	<3.6	
6	10	<3	<3	<0.1	<2.6	<1
7	8.0					<1
8	8.2					
9	8.2					2
10	8.1					
11	7.9					
12	7.8	<3	<3	<0.1	<4.0	
13	8.1	<3	<3	<0.1	<3.7	<1
14	7.9					<1
15	8.3					<1
16	8.2					
17	8.0					
18	7.9					
19	13	<3	<3	<0.1	<4.1	
20	8.6	<3	<3	0.10	<4.7	<1
21	8.1					1
22	8.2					3
23	8.6					
24	8.2					
25	8.1					
26	8.5	<3	<3	<0.1	<4.9	
27	8.2	<3	<3	0.10	<4.6	<1
28	8.6					17
29	7.9					<1
30	8.0					
31	7.8					
平均數 Mean	8.5	<3	<3	<0.1	<4.0	<2
EPD Standard (Percentile)		20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15000 count/100mL
EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1000 count/100mL

設計旱天流量: 11.6 千立方米/日
Design DWF x 10³ m³/day

星期日
Sundays

Remarks 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.